

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****運輸暨工務政務司辦公室****Despacho n.º 13/SATOP/99****批示 第 13/SATOP/99 號**

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a CLC — Companhia Luso-Chinesa de Construção e Engenharia, S.A.R.L., para a execução da empreitada da obra da «Avenida ao Patane Norte».

按照十月十四日第259/96/M號訓令第四條第一款所賦予之權能，本人將所需之權力轉授予澳門土地工務運輸司司長賈利安工程師或其法定代理人，以便作為本地區之簽署人，與葡國建築工程有限公司簽訂有關通往筷子基北之馬路工程。

一九九九年三月四日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 4 de Março de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

政務司 鮑維立

Despacho n.º 14/SATOP/99**批示 第 14/SATOP/99 號**

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Território e a Companhia de Fomento Predial Tak Fat, Limitada, para a execução da empreitada da obra da «integração de escadas mecânicas na passagem superior para peões no cruzamento da Estrada do Arco com a Estrada da Areia Preta».

按照十月十四日第259/96/M號訓令第四條第一款所賦予之權能，本人將所需之權力轉授予澳門土地工務運輸司司長賈利安工程師或其法定代理人，以便作為本地區之簽署人，與德發建築置業有限公司簽訂有關拱形馬路及黑沙環交匯處之兩部手扶電梯工程。

一九九九年三月四日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 4 de Março de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

政務司 鮑維立

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 10 de Março de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Fernando Vaz de Medeiros*.

一九九九年三月十日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

秘書長 韋天龍

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO****社會事務暨預算政務司辦公室****Despacho n.º 42/SAASO/99****批示 第 42/SAASO/99 號**

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-04, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social;

基於有需要對本年度本地區總預算第一章第七組經常性開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的款項作出分配；

Sob proposta do Conselho Permanente de Concertação Social e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

在社會協調常設委員會的建議下，經聽取財政司意見；

A verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-04, da tabela de despesa

按照十二月三十一日第 63/98/M 號法令第九條第一款規定，

corrente do Orçamento Geral do Território (OGT) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, na importância de \$ 2 282 000,00, é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 63/98/M, de 31 de Dezembro, da seguinte forma:

本年度本地區總預算第一章第七組經常性開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”，金額為\$ 2,282,000.00的款項，分配如下：

經常性開支

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal	\$ 1 426 000,00	01-00-00-00	人員	\$ 1,426,000.00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes		01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei		01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários	\$ 10 000,00	01-01-01-01	薪俸或服務費	\$ 10,000.00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade	\$ 3 000,00	01-01-01-02	年資獎金	\$ 3,000.00
01-01-02-00	Pessoal além do quadro		01-01-02-00	編制以外人員	
01-01-02-01	Remunerações	\$ 13 000,00	01-01-02-01	薪酬	\$ 13,000.00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade	\$ 5 000,00	01-01-02-02	年資獎金	\$ 5,000.00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual		01-01-05-00	臨時人員工資	
01-01-05-01	Salários	\$ 180 000,00	01-01-05-01	工資	\$ 180,000.00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos	\$ 80 000,00	01-01-06-00	重疊薪俸	\$ 80,000.00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	\$ 650 000,00	01-01-07-00	固定及長期酬勞	\$ 650,000.00
01-01-09-00	Subsídio de Natal	\$ 70 000,00	01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 70,000.00
01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 70 000,00	01-01-10-00	假期津貼	\$ 70,000.00
01-02-00-00	Remunerações acessórias		01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-03-00	Horas extraordinárias		01-02-03-00	超時工作	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário	\$ 190 000,00	01-02-03-00-01	額外工作	\$ 190,000.00
01-02-05-00	Senhas de presença	\$ 50 000,00	01-02-05-00	出席費	\$ 50,000.00
01-02-06-00	Subsídio de residência	\$ 60 000,00	01-02-06-00	房屋津貼	\$ 60,000.00
01-03-00-00	Abonos em espécie		01-03-00-00	實物補助	
01-03-01-00	Telefones individuais	\$ 2 000,00	01-03-01-00	私人電話	\$ 2,000.00
01-05-00-00	Previdência social		01-05-00-00	社會福利金	
01-05-01-00	Subsídio de família	\$ 10 000,00	01-05-01-00	家庭津貼	\$ 10,000.00
01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social	\$ —	01-05-02-00	各項補助——社會福利金	\$ —
01-06-00-00	Compensação de encargos		01-06-00-00	負擔補償	
01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos		01-06-03-00	交通費——負擔補償	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	\$ 10 000,00	01-06-03-01	啟程津貼	\$ 10,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 20 000,00	01-06-03-02	日津貼	\$ 20,000.00
01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 3 000,00	01-06-03-03	其他補助——負擔補償	\$ 3,000.00
02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 850 000,00	02-00-00-00	資產及勞務	\$ 850,000.00
02-01-00-00	Bens duradouros		02-01-00-00	耐用品	
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 18 000,00	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 18,000.00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria	\$ 30 000,00	02-01-07-00	辦事處設備	\$ 30,000.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 9 000,00	02-01-08-00	其他耐用品	\$ 9,000.00
02-02-00-00	Bens não duradouros		02-02-00-00	非耐用品	
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	\$ 9 000,00	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 9,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 25 000,00	02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 25,000.00

02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 20 000,00	02-02-07-00	其他非耐用品	\$ 20,000.00
02-03-00-00	Aquisição de serviços		02-03-00-00	勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 40 000,00	02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 40,000.00
02-03-02-00	Encargos das instalações		02-03-02-00	設施之負擔	
02-03-02-01	Energia eléctrica	\$ 15 000,00	02-03-02-01	電費	\$ 15,000.00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações .	\$ 12 000,00	02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 12,000.00
02-03-04-00	Locação de bens	\$ 80 000,00	02-03-04-00	資產租賃	\$ 80,000.00
02-03-05-00	Transportes e comunicações		02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 36 000,00	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 36,000.00
02-03-06-00	Representação	\$ 20 000,00	02-03-06-00	招待費	\$ 20,000.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda	\$ 9 000,00	02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 9,000.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	\$ 500 000,00	02-03-08-00	各類特別工作	\$ 500,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados	\$ 27 000,00	02-03-09-00	未指明之負擔	\$ 27,000.00
			05-00-00-00	其他經常性開支	\$ 6,000.00
05-00-00-00	Outras despesas correntes	\$ 6 000,00	05-02-00-00	保險	
05-02-00-00	Seguros		05-02-01-00	人員	\$ 2,500.00
05-02-01-00	Pessoal	\$ 2 500,00	05-02-04-00	車輛	\$ 2,500.00
05-02-04-00	Viaturas	\$ 2 500,00	05-04-00-00	雜項	
05-04-00-00	Diversas		05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付	\$ 1,000.00
05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 1 000,00		總支出	\$ 2,282,000.00

Total de despesas

一九九九年三月三日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 3 de Março de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

政務司 董樂勤

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Governador, de 23 de Fevereiro de 1999:

Licenciados Ng Pak Meng e Vong Man Hung — nomeados, por urgente conveniência de serviço, a partir de 1 de Março de 1999, para exercerem, em comissão de serviço, pelo período de um ano, os cargos de presidente e vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com os artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e ainda com o artigo 41.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares previstos no mapa anexo à Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, e ainda não providos.

Licenciado Vasco Barroso Silvério Marques — nomeado, por urgente conveniência de serviço, a partir de 1 de Março de 1999, para exercer, pelo período de um ano, em comissão de serviço, as funções de vogal, a tempo parcial, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, da Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, nos termos dos artigos 9.º e 15.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, conjugados com os artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e ainda com o artigo 41.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar previsto no mapa anexo à Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, e ainda não provido, tendo-lhe sido atribuída, nos termos do artigo

批 示 綱 要

奉總督於一九九九年二月二十三日批示：

吳北明工程師及黃蔓荳學士，因工作急需，以定期委任方式，自一九九九年三月一日起，為期一年，分別任職為環境委員會執行委員會主席及委員。此乃根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條規定、十二月二十一日第85/89/M號法令第三條和第四條規定、六月二十三日第25/97/M號法令新條文，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條規定，因其職位訂定於六月一日第2/98/M號法律附表上，仍未有人任職。

Vasco Barroso Silvério Marques 學士，因工作急需，以定期委任方式，自一九九九年三月一日起，為期一年，以財政司代表身份，兼職為環境委員會執行委員會委員。此乃根據六月一日第2/98/M號法律第九條和第十五條規定、十二月二十一日第85/89/M號法令第三條和第四條規定、六月二十三日第25/97/M號法令新條文，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條規定，因其職位訂定於六月一日第2/98/M號法律附表上，仍未有人任職，又根據四月二十七日